

雲★高★華★準

生隆棧炮竹大發行

最新中西炮竹即日上市

總代理英國標準大炮竹廠

總代理美國勤市大砲竹廠

總代理加拿大諾賓面具廠

最新兒童應節化妝品 各式面具 袍服 應有盡有

對於加聯邦政府最近修改爆炸品條例之事宜，乃完全禁止發行及零售中國炮竹，但仍准許出售各種各類烟花品，不過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。

(目錄印備，函索即奉)

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

中西餐館特平出賣

架生各樣時代化，有冷氣機，因人力缺乏，迫於割愛，如有僑胞欲營業者，請電話或面議均可。

Bambou Inn, Courtenay, Vancouver Island B.C.
電話：日 三三八、八式七五
晚 三三九、三五〇〇

明末「詩妓」張二喬

西國句後，逮十二年，癸酉重裝裝，並參考敘卷中諸人事，蠅楷累千餘字，神智不懈，余前春偶寓公齋，若話夜分，猶復出卷論賞，謂寧忍窮乏，不欲藉此昇粟，白頭期守，共葆歲寒，可知其晚景賸賸於南園先哲，珍卷逾球雙矣，卷中如朱學熙，歐主遇，黃聖年，徐榮，謝長文，李雲龍諸輩，至為罕觀，而張二喬麗人題句，秀出天南一枝，固不為當時之雅韻，真恐世間無此妙質已，晦公前讀下世。

按：「前臘」指陰曆甲戌年十二月，晦即死於十二月三十日，陽曆則為一九三五年一月二十



宜請頭廚一名

工金從優，如意者請電話五五、五貳壹八。

代看管小孩

月計或日計均可，有意者請電話三三七、九八一九

菓舖生意廉賣

舖在北雲埠四三五號 Tonsdale 生意穩定，利潤好，無競爭，樓上有住宿，如有僑胞合意請來面議。

菓仔什貨店生意出賣

本店在 Renfrew St. 地位好，舖後有住宿，適合中小家庭經營，每日上午九時前或下午六時後電話 963-9786 接洽

中醫陳式水祥

本人畢業於祖國曾在 舖地 澳門 香港 醫式十餘年 專科電針療法

專治：
半身不遂 手足麻痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四、一式四五

格言

高貴功名，皆人世浮榮，惟胸大浩大，是真正受用。
貧而無怨難，富而無驕易。
富貴之於我，如秋風之過耳。
濁富，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貴亦足。

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角彩色木刻竹織，紙製室內裝飾如彩燈，紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞選購。目錄及價目函索即寄

菲翠樓新營業時間
本店新營業時間如下：
星期一至星期六
每日上午十時至深夜
星期日及上午十時至下午九時止
諸君光顧 希請留意

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO
Phone: 684-9936
434 Columbia St., Vancouver 4, B.C.

專售名廠電器，音響，電視，唱機，唱碟，音響帶，精工修理電視及各種家庭電器用具，價錢公道，僑胞光顧，無任歡迎。

CHINESE HERBS
126 LOBBE ST.
KAMLOOPS B.C. CANADA

謝穩啓事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥膏，治男婦兒童內外各症，並製備各種藥膏，備有各種皮膚痛癢之頑症，亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸，粉亦齊備。如何同道者志欲承買最妥善，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此良機

錦輝謝謹白

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街一〇二號
電話：六八一、一〇一〇

陶陶酒家
大謙小酌
悉從尊便

中醫張鴻和

中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一七片打街東
電話：二五四、式一〇七

跌打跌骨 風濕專家
風痰癱瘓 半身不遂
中風萎縮 口眼歪斜
風濕癱瘓 手脚無力
腰骨痠痛 疼痛不止
筋絡抽痛 逐節走痛

預約電話
254-9250

LUCK SOUND

11 South Kaslo St., Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235

入棧路汽車及家庭式唱機，唱帶

錄印備 函詢即奉

聯興公司

RON HING CO.
227 KEEFER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TEL. 683-4918

本號代理 印度加厘 各種味粉 零沽批發 一律歡迎

馳名鹿尾補丸

為強健身體之寶

服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時常培補，方能強健益壽，本號出品鹿尾補丸，可能補氣補血，強壯身體，能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。

茲有美國山巨寸埠，周源源，周國新，吳地坤，司徒芝，麥祥，卡尼利，黃世保，亞省山寸埠黃國器，馬市因陣陣，雲萬華，梁榮，黃廣，伍善，黃慶，林善安等鹿尾補丸見功效，力為介紹，有等隨時恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，送洋指點，有鑒於人，鹿尾補丸每盒十元。

中國藥房通訊處
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

捷航旅行社

BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638

香港來回 特價機票
六百四十元另有一年期暑期及其他特別廉價機票，詳情請面議或電洽。

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
842 W. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本公司十八週年紀念大減價抽獎揭曉列下
中獎者請携獎券到本公司領取

頭獎壹名	三三九八〇五
貳獎壹名	五八〇壹六八
參獎壹名	三六五〇四四
肆獎壹名	三六六六九五
五獎廿名	
參六三三三三	三六二七七三
三五三六三九	三六九九六壹
三六四六九九	三六八七七七
貳壹〇三九七	三六五七六貳
五八〇四九三	五八〇七六九
五八〇六五六	五八〇九七壹
三六五七五四	三四四〇貳〇
三六三一五四	三六五七四四
貳壹〇四貳三	參六三七三四
貳壹〇三六貳	貳壹〇八八七

月蓮花舖

Lisa Florists
6570 Victoria Dr., Vancouver 16 B.C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖 常備週年生花 接造結婚花球 特款結婚花圈 各樣花牌花圈 價錢平廉藝術高 見特設代理處 片打街東一三一號 雲生

李興捷 驗眼專家

安省滑鐵盧大學 視光系畢業
辦事處：喜立定街東五百五十三號
Anthony Lee, O.D. 233 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.
電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

進修醫學跌打科教師
專治：
跌打損傷 骨折脫臼 筋骨痠痛 跌打腫痛 跌打無效 跌打過我 跌打絕症 跌打癱瘓 跌打癱瘓 跌打癱瘓

雲生 雲生 雲生

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯鏡

國信公司

FRAN-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

新到
海味雜貨 罐頭糖菓
參茸藥材 紅棗蜜棗
家庭用具 瓷器碗碟
藤器竹器 男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭 海狗舉丸

明和公司

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268

特製鋼質皮夾 快捷便利
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼質鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀柔刀兩種

利華有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理 各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
雲生九號奇化街
近禧街西邊牛欄街口

T.P.Y. Travel Service

11 PENDER ST. S., VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-6684

Agents For Orient & Pacific

旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東一〇二號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 啓

安號

JEON ON COMPANY LIMITED
433 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續